

## 习近平在波兰媒体发表署名文章

## 推动中波友谊航船全速前进

新华社北京6月17日电 6月17日,在对波兰共和国进行国事访问前夕,国家主席习近平在波兰《共和国报》发表题为《推动中波友谊航船全速前进》的署名文章。文章如下:

## 推动中波友谊航船全速前进

中华人民共和国主席 习近平

应杜达总统邀请,我将对波兰共和国进行国事访问,这是我担任中国国家主席后首次访问波兰。我期待着同杜达总统以及波兰其他领导人就提高两国关系水平、深化务实合作、加强中波在重大国际和地区问题上的协调合作深入交换意见。

上世纪90年代,我到过波兰,那次访问给我留下了深刻印象。波兰人民勤劳勇敢智慧,历史文化底蕴深厚。哥白尼探索宇宙之无限大,创立“日心说”,改变了人类的宇宙观。居里夫人认识微观世界之无限小,发现钋和镭两种新元素,促进了放射性理论发展和应用。同世界上所有音乐爱好者一样,中国人民喜爱音乐大师肖邦的作品,特别是肖邦钢琴曲的优美旋律始终回荡我们心间。

中波两国虽然相距遥远,但彼此交往源远流长。17世纪中叶,波兰传教士卜弥格来到中国,广泛研究中国社会、历史、医学、地理等学科,发表大量著作,是首位向西方

介绍中国古代科学文化成果的欧洲人,被誉为“波兰的马可·波罗”。中波两国都有一句谚语叫“患难见真情”,第二次世界大战期间,两国人民彼此同情、相互支持,结下深厚友谊。傅拉都、戎格曼等波兰友人不远万里来华,为中国抗日战争提供医疗支援,乌尔班诺维奇、什曼凯维奇等波兰军人参加盟国军队援华。波兰人民为最终战胜法西斯、赢得世界和平付出了巨大牺牲,作出了重大贡献。

波兰是最早承认并同新中国建交的国家之一。建交67年来,中波两国人民传统友谊不断加深。新中国成立初期,波兰为中国经济社会发展特别是在采矿、制糖、航运等领域提供了大量支持和帮助。1951年成立的中波轮船公司是新中国第一家中外合资企业,至今运营良好。马佐夫舍歌舞团是第一个访问新中国的外国演出团,表演的《玛祖卡》、《波罗乃兹》、《小杜鹃》、《芦笛》等波兰民间歌舞流传至今。

近年来,中波关系快速发展。去年年底,杜达总统成功访华,我们就加强两国高层交往、深化战略互信、推动各领域务实合作达成广泛共识。双方签署关于共同推进“一带一路”建设的政府间谅解备忘录,为两国各领域交流合作奠定了坚实基础。波兰是中东欧地区较早同中国建立战略伙伴关系、第一个加入亚洲基础设施投资银行的国家。近年来,中波两国经济保持稳定增长,

连续多年互为对方在各自地区的最大贸易伙伴。2015年,中波双边贸易额达到170.9亿美元,双向投资稳步增长,双方采矿、基础设施建设、交通物流、金融、航天、科技、农业等领域合作规模不断扩大、水平不断提高。中波人文交流日益活跃。“欢乐春节·波兰行”已经连续举行6届,波兰文化季、波兰文化节等活动在华开展得有声有色。5所孔子学院相继在波兰落地生根,越来越多的中国高校开设波兰语教学。中波地方论坛成功举办3届,为两国地方交往提供了平台。双方人文交流形式多样、内涵丰富,两国传统友谊薪火相传,不断焕发出新的光彩。

中东欧是欧洲最有发展潜力的地区,中国和东欧国家有着深厚传统友谊、真诚合作意愿,经济互补性强,这为中国—中东欧国家合作(“16+1合作”)提供了充沛动力和巨大空间。4年多来,有关各方相互尊重、互利共赢、包容开放,“16+1合作”保持快速发展势头,合作广度和深度不断扩大,已经进入成熟期和收获期。我们要本着面向未来、造福人民的精神,务实推进“16+1合作”,为欧洲繁荣和中欧关系发展作出更大贡献。

中国同欧盟是全面战略伙伴。中欧关系发展顺利,面临良好历史机遇。2014年,我访问欧盟总部期间,同欧盟领导人一道决定打造中欧和平、增长、改革、文明四大伙伴

关系,确立了新时期中欧合作的战略方向。双方共同决定推进的中欧共同投资基金、互联互通平台、法律事务对话、数字化合作、便利人员往来等五大平台建设取得积极进展。

当前,中欧双方都在推进结构性改革,促进经济社会发展。中国提出创新、协调、绿色、开放、共享的发展理念,致力于转方式调结构,推动经济保持中高速增长、产业迈向中高端水平。欧盟正在保持经济发展势头,实施欧洲投资计划,推出一系列组合措施。中欧作为全球两大力量、两大市场、两大文明,完全可以深度对接各自发展战略,深化利益融合,促进共同增长,为世界和平与发展作出积极贡献。

“16+1合作”和中欧关系发展离不开中国同地区国家双边关系发展。当前,中波关系面临良好发展机遇。贵国科学家居里夫人曾经说过:“人不要总看做过什么,而应关注还有什么要做。”我期待通过这次访问,同波兰领导人一道,加强两国各领域合作,推动“16+1合作”以及中欧关系向着更高水平、更宽领域、更深层次发展。

——我们要坚持平等互信、共对时代挑战。67年来,中波两国立足本国国情,坚持走符合自身国情的发展道路,取得巨大成就。中国古代思想家孔子说“义以为质”、“信以成之”。双方应该从战略高度和长远角

度看待双边关系,相互理解和支持对方的核心利益和重大关切,确保中波关系长期稳定健康发展。

——我们要加强战略对接、共商发展大计。波兰是欧洲的“十字路口”,也是“琥珀之路”和“丝绸之路”的交汇点。目前,有多条中欧班列途经波兰或以波兰为目的地。双方应该以签署共同推进“一带一路”建设政府间谅解备忘录为基础,加紧完成两国规划纲要编制,充分梳理和筹备重大合作项目,争取早期收获。

——我们要深化务实合作、共促经济发展。波兰正在致力于再工业化,中国正在大力推进国际产能合作。中方愿同波方一道,通过产能合作参与波兰再工业化进程,深化能源、基础设施建设、交通物流、通信、航天等各领域合作,提高双边合作含金量。

——我们要扩大人文交流,巩固传统友谊。中波两国都拥有丰富优秀的历史和文化遗产。我们要互学互鉴,扩大文化、教育、地方、旅游、体育等领域交流合作,让两国青年接好中波友好的接力棒,为巩固两国传统友谊作出积极贡献。

——我们要用好现有平台、共谋区域合作。波兰是“16+1合作”首倡国,是首届“16+1”领导人会晤举办国,始终积极支持和参与“16+1合作”,在投资、商务等领域发挥了重要促进作用。我们愿同包括波兰在内的中东欧国家一道,用好这一区域合作平台,造福十七国人民。

——我们要促进中欧合作、共创美好未来。中欧应该顺应和平、发展、合作、共赢的时代潮流,深化双方战略合作,加强在国际事务中的沟通和协调,为推进以合作共赢为核心的新型国际关系、打造人类命运共同体作出贡献。

让我们携手努力,推动中波友谊航船沿着互利共赢的航道,向着中波关系、中国—中东欧国家合作、中欧关系的美好未来全速前进。

## 五大领域是热点

## 中国——中东欧经贸合作方兴未艾

本报记者 邱海峰

6月17日,中国国家主席习近平开启了对塞尔维亚和波兰为期5天的国事访问,这也是习主席3月底成功访问捷克之后,3个月内第二次出访中东欧国家。访问前夕,习近平在塞尔维亚《政治报》和新南斯拉夫通讯社发表题为《永远的朋友 真诚的伙伴》的署名文章。其中,“一带一路”、“16+1合作”等经贸合作话题是文章的亮点。专家指出,中国与中东欧国家的经贸合作已在诸多领域取得积极进展,居民生活与经济发展都在从中受益。习主席这次出访将有助于进一步扩大双方经贸合作范围,为各方创造更多合作与发展机遇。

## 贸易投资稳步增长

近年来,中国与中东欧国家的贸易、投资正稳步增长。中国商务部数据显示,中国与中东欧16国进出口贸易从2013年的551亿美元增至2015年的562亿美元,占同期中国与欧洲进出口贸易的比重由7.5%升至9.1%;从2013年至2015年,中国对中东欧地区累计投资额由35亿美元增至50亿美元,增幅达43%。

“中国与中东欧贸易、投资的增长对进一步增强双方经贸合作很重要。当前,双方的贸易增速已明显高于中欧贸易,双方的投资前景非常广阔,互相之间的投资存量正不断增加。在全球经济低迷的大背景下,这样的成绩更显得意义重大。”国家发改委对外经济研究所副研究员李大伟在接受本报记者采访时说。

根据日前发布的《中国—中东欧国家经贸合作成果清单》,中国与中东欧国家在贸易、投资、互联互通、金融及机制建设等五大领域的合作都取得了突出成绩。

以塞尔维亚和波兰两国为例,中塞双方签署了共同推进“一带一路”建设谅解备忘录,匈塞铁路、贝尔格莱德跨多瑙河大桥、科斯托拉茨电站改扩建、河北钢铁集团收购塞尔维亚斯梅代雷沃钢厂等一批重大项目也先后落地。

而波兰则是在中国在中东欧的最大贸易伙伴,中国是波兰第三大进口来源国和亚洲地区最大贸易伙伴。波兰是亚投行创始成员国。弗罗茨瓦夫城市防洪项目、湖北三环集团襄阳轴承公司收购波兰轴承厂控股权等具体合作也在持续推进。

## 合作好处实实在在

中国对外经贸合作始终坚持互利共赢,这在中国与中东欧国家的合作中得到了充分的体现。塞尔维亚共和国总统尼科利奇指出,中国企业收购塞尔维亚的斯梅代雷沃钢铁厂,这不仅给这个城市带来生机,也给塞尔维亚的经济和出口带来了活力。

“我知道中国在贝尔格莱德帮助我们修建了跨多瑙河大桥,中国企业投资越来越多,塞尔维亚人民也会享受到更多的好处。”塞尔维亚贝尔格莱德市民伊万表示。

作为中欧班列的重要枢纽,波兰的罗兹受益匪浅。一辆搭载41个集装箱欧洲货物的班列从罗兹启动,驶向万里开外的成都,当地人自豪地称,这是“罗兹火车站行程最长的满载货运列车”。

与中国业务往来频繁的拉加代尔波兰公司总裁安杰伊·卡佩尔斯基指出,波兰非常欢迎中国投资,我们不存在一些国家所谓的“畏俱”情绪,我们同中国做生意很纯粹,也很有益。

“中国与中东欧国家合作给双方带来的好处显而易见。像塞尔维亚就可以依靠与中国的基础设施合作弥补其短板,并借助中欧铁路扩大其对欧洲其他国家的贸易,中国则可以通过合作扩大国内产品的销售市场,并实现全球价值链的深度融合。”李大伟说,整体而言,合作将推动中东欧国家产业水平的提高,延伸其在欧洲内陆的产业链,增强其与其他欧洲发达国家的经贸联系,进而为整个欧洲经济注入新活力。

## 两大框架充满机遇

中国与中东欧国家合作互补性强、潜力大,未来将会有更加广阔的合作空间。李大伟指出,“一带一路”和“16+1合作”两大框架内的合作机遇值得期待,“一带一路”正在形成经中亚和中东欧西到荷兰鹿特丹的新亚欧大陆桥等经济走廊;而“16+1合作”则是中国和中东欧16国共同绘制的发展规划;二者都将为中国和中东欧国家之间的经贸合作提供更多的可能。

尼科利奇认为,中方提出的“一带一路”倡议和中国—中东欧合作机制,非常适合塞尔维亚的战略发展定位。塞尔维亚可以成为中国在欧洲地区的桥梁。中国企业在塞投资建设厂,把共同生产的产品推向全球市场是完全可行的。

中国驻波兰大使徐坚表示,无论是“一带一路”建设,还是“16+1合作”,波兰都是不可或缺的力量,两国在基础设施、物流货运、农业、清洁能源、科技等领域有很多合作可能。

日前,多位中东欧国家主管经贸的部级官员对中国经贸合作的未来与机遇表达了看法。波兰经济发展部副国务秘书多马加尔斯基表示,鼓励双方企业相互投资,加强两国金融合作。捷克工业和贸易部第一副部长哈夫里切克表示,捷方愿与中方一道推动落实两国企业在航空、金融、科技、农业及能源等领域合作。

“未来,中国与中东欧国家的经贸合作将会由点到面全方位展开。首先,就双方自身合作而言,基础设施、技术等互补领域将继续推进;其次,两大框架沿线国家,包括中东、西欧地区,可以合作的领域将非常广泛;再者,整个亚欧地区都将是未来进行经贸合作的大市场。”李大伟说。

## 国务院印发文件

## 失信者在中国将“寸步难行”

本报北京6月17日电(记者王俊岭)今天下午,国务院新闻办公室举行新闻发布会,国家发改委副主任连维良介绍了建立完善守信联合激励和失信联合惩戒制度的有关情况,并回答了记者提问。

连维良指出,守信激励和失信惩戒机制是社会信用体系建设的核心机制,对于弘扬社会主义核心价值观,构建以信用为核心的新型市场监管体制,营造公平诚信的市场环境,提高社会治理能力等方面都将发挥重要支撑作用。

据介绍,为了有效治理失信行为高发问题,让守信者一路绿灯、失信者寸步难行,国务院近日印发了《关于建立完善守信联合激励和失信联合惩戒制度加快推进社会诚信建设的指导意见》。这也是第一部关于信用联合奖惩的规范性文件。

总体来看,这一指导意见体现了激励与惩戒并重的原则,对诚实守信者给予优先办理行政审批、优先享受优惠政策、优先提供公共服务、减少审批环节、减少监管频次、降低市场交易成本等“正向激励”措施,使守信者在市场中获得更多机会和实惠,让信用成为市场配置资源时的重要考量因素。

与此同时,该《指导意见》对联合惩戒的严重失信行为主要界

履行国防义务、危害国防利益的行为。可以说,逃税骗税、恶意拖欠债务、合同欺诈、恶意欠薪、有履行能力但拒不履行法律判决等

不良行为都在联合惩戒范围之内。具体操作上,《指导意见》从行政性、市场性、行业性、社会性四大方面提出了联合惩戒措施,包括:降低信用等级、向社会公开、依法依规限制行政许可、限制市场准入、限制新增项目审批核准、限制担任法定代表人和董事、监事、高级管理人员、限制股票上市及发行债券、限制参与招标投标、政府采购等公共资源交易活动、限制参与基础设施和公用事业特许经营、限制乘坐飞机和高等级列车等。最终形成“一处失信、处处受限,一时失信、长期受限”的惩戒态势,让失信行为付出巨大代价。

连维良强调,联合奖惩的核心在于“联合”二字,因此《指导意见》既明确了奖惩的落实机制,又明确了协同联动的要求。他表示,如果没有协同联动,仅在某一个方面受到激励或者惩戒,享受的利益或者付出的代价就不够大,无法产生足够的激励约束作用。因此,未来我国要建立跨地区、跨部门、跨领域的联合激励与惩戒机制,形成政府部门协同联动、行业组织自律管理、信用服务机构积极参与、社会舆论广泛监督的社会共治治理格局。

## “非遗”闪亮“哈洽会”



第四届中国国际新材料产业博览会和第十七届哈尔滨国际经济贸易洽谈会日前在哈尔滨“合璧”启幕,“哈洽会”上专门设立了非物质文化遗产展区。图为工作人员在“哈洽会”上展示北方刺绣技艺。

新华社记者 王建威摄

## 深圳举办第四届国际低碳城论坛

本报电(记者孙少锋)在中国“十三五”规划实施的开局之年,在全球应对气候变化“巴黎协议”签署的第一年,城市如何寻找转型升级的新动力?6月17日,第四届深圳国际低碳城论坛在深圳国际低碳城会展中心开幕。来自40多个国家和地区的近2000名嘉宾,就“绿色·创新·城市转型发展新动力”进行了探讨。

本届论坛是在国家发展和改革委员会和广东省人民政府指导下,由深圳市人民政府主办。论坛共设有主论坛、平行论坛、专题研讨会、专题展览、配套活动等五大板块。其中,平行论坛共有13个,

专题研讨会3个。围绕主题,论坛重点探讨经济转型新思路、产业发展新方向、应对气候变化新挑战、大众参与绿色发展的新形式等话题,以此作为城市绿色转型发展搭建交流平台、推动合作服务。

论坛上,国家发改委副主任张勇、深圳市市长许勤等致辞。联合国前副秘书长沙祖康,国家气候变化专家委员会主任、中国科学院院士杜祥琬,国务院参事、科技部原副部长刘燕华,住建部原副部长仇保兴等,在论坛上就未来绿色创新、城市均衡协调发展等话题作了主旨发言。

## “一带一路”工商协会联盟在京成立

本报北京6月17日电(王思衡)由中国工业经济联合会倡议发起的“一带一路”工商协会联盟日前在北京成立。大会发布了《“一带一路”工商协会联盟北京宣言》。来自中国、德国、法国、印度、伊朗、俄罗斯及中国香港等20个国家和地区的22家工商协会和机构成为联盟创始成员。目前,共有41家单位加入“一带一路”工商协会联盟中国理事会。

联盟以“共商、共建、共享”为原则,以沿线国家和地区中心城市重点经产

业园区为核心,构建联盟互联网工作平台和合作项目数据库,建立成员双边、多边合作机制,推进多层次、多渠道的产业协同与企业合作;采用“联盟+云平台+基金+智库”的服务模式,为各行业企业提供高效便捷的项目对接服务。

“一带一路”工商协会联盟将着力发挥横向合作、协同创新、智力支持、项目对接、信息联通、资源互补、资金引导等优势,努力促进“一带一路”沿线各国和区域的产业建设与经济合作。

本报北京6月17日电(记者王俊岭)今天,商务部召开例行新闻发布会,公布了2016年1—5月我国商务运行总体情况。总体来看,我国商务运行整体平稳,结构调整和消费升级初显成效,外贸形势略有好转,高技术服务业和高技术制造业吸收外资继续保持较好的增长趋势。其中,今年以来我国对外投资和经济合作的向好势头尤为引人注目。

据了解,今年1—5月,我国境内投资者共对全球151个国家和地区的4136家境外企业进行了非金融类直接投资,累计实现投资4792.6亿元人民币,同比增长61.9%;对外承包工程业务新签合同额4921亿元人民币,同比增长11.7%;截至5月末,我国在外各类劳务人员共计98.7万人。

据相关负责人介绍,1—5月我国对外投资合作业务呈现出以下特点:

一是对外投资较去年同期相比继续保持大幅增长。投资目的地主要集中在香港、东盟、欧盟、澳大利亚、美国、俄罗斯和日本等7个主要经济体,投资额达591亿美元,占同期我国对外直接投资总额的80.4%。

二是对外承包工程新签合同额增幅明显。特别是在“一带一路”相关的60个国家新签对外承包工程合同1652份,新签合同额391.1亿美元,占同期我国对外承包工程新签合同额的51.8%,同比增长55.9%。其中,上海电气集团股份有限公司承揽的埃及汉纳维燃煤电站项目、中国葛洲坝集团股份有限公司承揽的伊朗克尔曼曼水工程、山东电力建设第三工程公司承揽的孟加拉燃煤电站项目等,为新签合同额较大的承包工程项目。

三是对外劳务合作派出人数略有减少。2016年以来,我国已派出各类劳务人员18.1万人,其中5月派出4万人,较去年同期减少0.4万人。截至今年5月末,我国在外各类劳务人员98.7万人,较去年同期减少2万人。

## 商务部发布数据显示

## 今年中国对外投资势头良好